

لم يكن لاحداها طعم الشاي وقعله الفسيولوجي. منها اوراق نوع من الورد  
 الفراولة والعليق والطحلب والكرز وغيرها . وافضلها كلها مشروب كان يصنع  
 من الزعرور لان له طعم الفانلا ورائحتها  
 التوابل — معظم التوابل يستوردها الالمان من الخارج ولكن لما كان  
 الغرض منها تطيبب الطعام ولا غذاء فيها فان الالمان استغنوا عنها . وركبوا مادة  
 سمها فانيلين واستعملوها بدل الفانلا المعروفة  
 وفي المقالة التالية وصف المواد الاخرى التي فازوا بصنعها واستعمالها مكان  
 التي حرمتهم الحرب ايهاا

## المتنبى ومخطوطاته

### في دور الكتب الاخرى

قلت في المقال السابق ان في مكتبة المتحف البريطاني مجموعة قيّمة من  
 مخطوطات المتنبى هي اكثر عدداً من اي مجموعة اخرى وهي شاملة نسخ الديوان  
 والشروح وبيانها كالاتي هلاً عن فهرسها معربة بالايجاز :

#### نسخ الديوان

نمرة ٥٨٠ نسخة من الديوان وافق الفراغ منها في نهار الخميس ٥ ربيع الآخر  
 سنة ١١٢٨ هـ (١٧١٦ م) في ٢١٧ ورقة

٥٨٦ نسخة اخرى من الديوان وقع الفراغ من تحريرها في النصف من  
 شهر ذي الحجة ١١٨٤ هـ (١٧٧١ م) في ١٥٤ ورقة

٥٨٧ نسخة اخرى بخط محمد صالح في ٢٠٢ من الورق من غير تاريخ ويرجع  
 انها مكتوبة في العصر السابق

٥٨٨ نسخة اخرى في ١٨٧ ورقة قطعها كبير في قالب الربع جاء في آخرها :  
 تم على يد كاتبه الفقير محمد البواب في ١٠٥٣ هـ (١٦١٣ م)

٥٨٩ قطعة من الديوان في ٣٤ ورقة يظن انها مكتوبة في القرن الثامن  
 عشر وتنتهي الى مدح سيف الدولة بقوله

اين ازمعت ايهذا الهمام نحن نبت الربى وانت الغمام

٥٩٠ نسخة أخرى في ١٥٣ ورقة قطعها كبير في قالب الربع يقول كاتبها :  
وكان فراغنا من كتابته في عصر يوم الخميس السابع والعشرون (كذا) من شهر  
الله رجب الامم من شهر رمام اثنين وستين و الف ( ١٠٦٢ هـ - ١٦٢٣ م ) على  
يد افقر الوري رجب بن احمد تورسوا وذلك بمدينة الجزائر المحمية »

٥٩١ نسخة في ١٦٤ ورقة في قالب الربع يظهر انها كتبت في القرن السابع عشر  
٥٩٢ الجزء الاول من الشرح لابي العلاء احمد بن عبدالله بن سليمان التنوخي  
المعري المعروف بمعجز احمد نسخة في ٢٢٧ ورقة كان الفراغ من تعليق هذا الجزء  
نهار الاربعاء ثالث عشر شعبان المبارك من شهر ر ١٠٧٦ ست وسبعين و الف ( ١٦٦٦ م )  
على يد العبد الضعيف يوسف بن سليمان النقاش الحنفي مذهبا الشافعي مسكنا »  
٥٩٣ نسخة أخرى في ٢٩١ ورقة في قالب الربع فرغ من كتابتها في شعبان  
١٠٧٥ ( ١٦٦٥ م ) على يد عبد الغفور الخاش

٥٩٤ نسخة في ١٥٨ ورقة بلا تاريخ ويظهر انها مكتوبة في القرن السابع  
عشر وهي الجزء الاول من معجز احمد على شرح الديوان لابي العلاء المعري  
المسمى بلامع المزني

٥٩٥ الجزء الثاني منه في ٢٠٠ ورقة تمت كتابة سنة ١٠٥٢ ( ١٦٤٢ م )  
ويظهر ان هذه النسخة كثيرة الغلط

٥٩٦ نسخة من شرح ابي الحسن علي بن احمد الواحدي في ٣١٩ ورقة جاء  
في آخرها : بقدر الفراغ من هذا التفسير والشرح اليوم السادس عشر من شهر  
ربيع الآخر سنة اثنين وستين واربعمائة » قال « واتفق الفراغ من هذا التفسير  
آخر النهار الثاني من شهر شعبان سنة ثمان وسبعمائة ( ١٣٠٩ م ) على يد الفقير  
محمد بن عبد المجيد »

٥٩٧ نسخة في ٢٢٨ ورقة يظن انها كتبت في القرن السابع عشر وهو الصبح  
المتني من حيثة المتني ليوسف المشهور بالديلمي  
١٠٣٩ نسخة من الديوان كتبت في ذي الحجة ١٠٧٢ ( ١٦٦٢ م ) بخط نسخ  
في ٢٣٦ ورقة تفتي الى حد قوله

يا سيف دولة ذي الجلال ومن له خير البرية والانام سمي  
وتقلوه نبذة عن المتني من العمدة لابن الراسخ وابن خلكان وذيل اشعار

غرامية لابن مطروح المتوفى ٦٤٩ م. وسليمان التلمساني المتوفى ٦٩٠ م بخط الفقيه  
ابي محمد عبد بن محمد المرحاني

١٠٤٠ نسخة من شرح ابن جني في ١٤٨ ورقة بخط نسخ مع تعليقات بالخبر  
الاحمر غير انها كثيرة الغلط . تاريخ كتابتها ٢٧ رمضان سنة ١٠٤٥ (١٦٤٦ م)  
١٠٤١ شرح آخر للافليلي ابي القاسم ابراهيم بن محمد بن زكريا الزهري القرطبي  
المتوفى ٤٤١ ناقص اوله في ١٠٤ ورقات بخط نسخ تاريخ كتابته ٢٩ صفر ١٢٤ (١٢٢٥ م)  
١٠٤٢ شرح آخر للواحدي في ٣٤٦ ورقة من غير تاريخ ويظهر انه كتب  
في القرن السادس عشر

شرح آخر لم يذكر اسم صاحبه في ٣٠٧ ورقات كان فرغ من شرحه في سنة  
٤٦٢ هجرية كما ذكر ذلك الشارح وتاريخ كتابة هذه النسخة في ٣ رمضان سنة  
١٠٧٢ (١٦٦٢ م)

هذا ما وقفت عليه مع التعليق والرجوع الى الفهارس و اراد ما بهم القراء  
عن مخطوطات الديوان والشروح . والمفهوم ان المجموعات الخاصة بالغواة  
والمستشرقين لا يمكن حصرها هنا لتشيتها وعدم وجود فهارس يرجع اليها عند  
الحاجة بخلاف المكتبات العامة . ولا يبعد ان تكون هناك مخطوطات تختلف في  
التواريخ والصحة والدقة مما ذكرت . واذكر ان السكونت رشيد الدحداح في  
باريس كانت لديه مجموعات شرقية مهمة فبيعت . وعند صاحب السعادة احمد تيمور  
باشا من نوادر المخطوطات ما اشار اليه بقلمه وفيها الشيء الكثير الطيب  
المنتخبات

اما المنتخبات من الديوان فهي الاول كتاب المختار من ديوان ابي الطيب  
مرتباً على ما يذكر من الفنون للامام شهاب الدين ابي الثناء محمود بن سليمان  
الكاتب الحلبي المتوفى سنة ٧٢٥ هـ (١٣٢٥ م) ومنه نسخة مخطوطة في مكتبة  
برلين عدد ٧٥٧٥ من القهرس ومواضيعها (١) في الحكم والآداب والمواظع  
و(٢) شكوى الزمان واهله والفخر و(٣) النسيب و(٤) المديح و(٥) المراثي  
و(٦) العتاب و(٧) الاعتذار و(٨) الانعطاف و(٩) التقاضي و(١٠) الشكر  
و(١١) التهاني والعيادات و(١٢) التعازي و(١٣) الاخوانيات و(١٤) الهجاء  
و(١٥) اشياء متفرقة . وآخر المنتخب قوله :

وهذا دلائل لو سكت كفيته لاني سألت الله فيك وقد فعل  
تم المختار من شعر المتني الخ نسخة بخط جمال الدين ابراهيم سنة ٧٨١ هـ  
(١٣٧٩ م)

المنتخب الثاني : كتاب الامثال السائرة من شعر المتني جمعة ابو القاسم  
بن اسماعيل عباد بن عباد بن العباس كافي الكفاة الطالقاني المتوفى سنة ٣٨٥ هـ  
(٩٩٠ م) من نسخة مخطوطة بدار الكتب السلطانية سبق ذكرها ونسخة اخرى  
في المكتبة الامبروزيانية بميلانو (١)

المنتخب الثالث : كتاب الحاتمية لمحمد بن الحسن اوحيد الدين الحاتمي  
البغدادي المتوفى ٣٨٨ هـ (٩٩٨ م) وهو عبارة عن مجموع حكم ارسطو التي  
نظم بمناها المتني والرياضي وفي برلين نسخة عدد ٧٥٧٨ اولها ناقص وفيه العنوان  
تبتدي بما يأتي : قال ابو علي محمد بن الحسن بن المظفر الحاتمي رحمه الله اما بعد فان  
احق ما احتسكت اليه نفوس اولي النظر واقتادت له اراء اهل الفكرة الخ واني  
انقل عن هذه النسخة ما جاء في الفهرس بأنه ورد في ورقة عدد ٦٣ نموذجاً :  
قال ارسطاطاليس اذا كانت الشهوة فوق القدرة كان هلاك الجسم دون  
بلوغ الشهوة

(١) هذه الملاحظة غير واردة في كتاب تاريخ الآداب العربية لبروكلمان الالماني ولكنها  
الاستاذ جريفي المذكور نبلاً . ونذكر بمناسبة المكتبة الامبروزيانية بميلانو ان جنابه هو الذي اعتنى  
بمحص المجموعات المخطوطة المحفوظة بها ووضع الفهرس الذي لها بمحتوياتها وقد طبعه في مقالات  
متتابة في مجلة الابحاث الشرقية بروما كما أنه كتب مقالاً باللغة الالمانية عن المكتبة وطبعه :  
وقد أصبحت تلك المكتبة طامة بالمخطوطات التي جمعها Japodib وكان يقال له يوسف افندي  
كابروتي اشتغل بالتجارة واقام بصنعاء اليمن نحو ربع قرن ثم رجع الى وطنه وتوفى بميلانو اخيراً  
وكان يشجعه على شرائها المستشرق الالماني ادوارد جلازر وكان مقيماً معه في صنعاء لايداعها  
بالمكتبات الالمانية لو لم تماجله المنية فظاير كابروتي تجار للعاديات بميلانو يحيطهم علماء بهذه النسخة  
العلية لما كان منهم الا ان وجعوا انظار الاغنياء بميلانو فتألفت من نحو خمسة وعشرين منهم جمعية  
واكتتبوا بمبلغ ثلاثين الف فرنك لشترى المجموعة من كابروتي لايداعها في المكتبة الامبروزيانية  
وهي معهد علمي ادبي قديم يماثل معهد الاسكوريال بمدريد وبعد ان تم ادخالها المكتبة كلف الاستاذ  
جريفي بترتيبها ووصفها فوجد ان المجموعة تشتمل على خمسين ألف مخطوط قديم مجلدة في اثني  
كتاب ودفتر معروف في البن باسم السفينة (كسفينة الشيخ شهاب المشهورة عندنا) وقد وضع  
الاستاذ ذلك الاول من الفهرس وفيه وصف ما يقرب من الستائة مجلد

قال المتنبي

وإذا كانت النفوس كباراً      تعبت في مرادها الأجسامُ

وقال الرياضي

إذا علت شهوة الإنسان قدرته      لجسمه هالك من داء شهوته  
قال ارسطاطاليس آخر التوقي أول موارد الخوف

قال المتنبي :

وغاية المفراط في سلمه      كغاية المفراط في حربه

وفي مكتبة امبروزيانا بميلانو نسخة من كتاب الحاتمية أشار اليها الاستاذ  
عريفني وطبع اشعاراً منها في مجلة الابحاث الشرقية التي تظهر بروما. وهناك ايضاً  
بعض حكم منقولة في نسخة معروفة بعنوان الامثال المشهورة في الحكم المنشورة  
من نصح الحكم ارسطو مجموعها ٩١ مثلاً انقل عن الفهرس ما لم يذكر قبلاً  
قال الحكم : تقل الطباع الى الطباع من ذوي الاطلاع شديد الامتناع

قال المتنبي :

يراد من القلب نسيانكم      وتأبى الطباع على الناقل

قال الحكم : اذا تحررت اللطائف من الشكوك كست الصور رونقاً حسناً  
قال المتنبي :

إذا خلعت على ارض له حلالاً      وجدتهامنة في أبهى من الحلل

قال الحكم : من عذبتة الاماني مات دون بلوغ الغاية

قال المتنبي :

يعملنا هذا الزمان بموعده      ويخدع عما في يديه من النقد

ومن هذه الامثال نسختان في مكتبة غوتا عدد ٢٩ و ٢٢٣٤ في ٢٠ ورقة  
واخرى بالجزائر عدد ٥٦٦ في التسم الرابع من المخطوط طبعت بالاستانة في  
لمنتخبات المعروفة بالتحفة البهية والطرفة الشبية سنة ١٠٣٢ من صحيفة ١٤٤ - ١٥٩  
النقد

اما نسخ النقد المشتتة في دور كتب اوربا فان بروكلان قال في تاريخ الاداب  
العربية انها موجودة :

(١) في كتاب المنصف للسارق والمسروق منه لابي محمد الحسن بن علي بن وكيع المتوفى ٣٩٣ (١٠٠٣ م) ويقول بروكلمان . وظاهر الكتاب والمقصود منه الخط من رجمة المتنبي وفي اصله وذاته وشخصيته . ومن ذلك الكتاب نسخة مخطوطة في المكتبة الملكية ببرلين عدد ٧٥٧٧ في ١٦٩ ورقة وهذا بيان ابوابه . باب تفسير وجوه السرقات . باب يسميه المحدثون الاغراق ويسمى الغلو وهو بخط مسعود بن عباس بن علي بن ابي صر وتم كتابة في ذي الحجة ٨٥٧ ( ١١٩١ م ) ويليه ذيل يسميه نسخة الصبح فيه تقريظات نسخت سنة ١١٧٠ بخط السيد محمد المقيد بالحكمة الكبرى بحلب

(٢) وضع يوسف البديعي الدمشقي المتوفى سنة ١٠٧٣ ( ١٦٦٣ م ) ييلاد الروم كتابة الموسوم بالصبح المنبي عن حيثية المتنبي ويقول بروكلمان ان فيه ترجمة الشاعر ومؤلفاته ووصف اخلاقه ومن يقتدى به اوله سبحان الذي زين رياض الفضائل بزهر الاداب الغض . وقد المع الى ذلك البارون ده سلان Slano الجزء الاول من صحيفة ١١٠

ومنه نسخ متعددة في غوتتا عدد ٢٢٢٣ وبرلين عدد ٧٥١٦ ومكتبة الرفاعية الاستانة عدد ٣٥٧ والمكتبة الاهلية بباريس عدد ٣١٠٧ تاريخها ١٠٦٦ ( ١٧٥٣ ) وهي في ١٥٤ ورقة

(٣) وقد وضع ايضا الجرجاني المتوفى ( ٨١٦ ) ١٤١٣ كتابا في اخبار المتنبي ومؤلفاته واخلاقه نسخة منه في مكتبة كيردج

(٤) ثم وضع ابو سعيد ابن محمد بن احمد السكيني في كتابه الابانة عن سرقات المتنبي لفظا ومعنى منه نسخة مخطوطة بمكتبة المتحف الاسيوي ببيروت وخراد عدد ٨٣ ونسخة اخرى بمكتبة اكسفورد

(٥) رسالة الصاحب كافي الكفاة ابي الحسن حمزة بن محمد الاصبهاني ( غير معروف عهده ) في كشف عيوب المتنبي . ومنه نسخة في الاسكوريال

هذا وقد جاء في كشف الظنون ما يأتي بمناسبة ذلك : وبين ابو علي محمد بن حسن الخاتمي البغدادي المتوفى ٣٨٨ سرقات شمره وعيوبه في كتاب سماه الموضحة اشعار المتنبي في ديوان الشاميات الثمين وثلماية واثنين وخمسين . والسيفيات الف وخمسة واربعين . والكافوريات خمماية وثمانية وعشرين .



والفائديات ثلثمائة سبعة وخمسين . والشيرازيات ثلثمائة وستة وتسعين . فيكون المجموع خمسة آلاف ومائة وثلاثة

### ترجمة المتني

الآن وقد انتهت بيان المخطوطات من متون وشروح في نسخ متعددة موجودة في دار الكتب السلطانية او مكاتب صومعية غيرها فاني اعتذر لمن طلب مني موافقة بموجز في ترجمة المتني بانها سهلة المأخذ من تواريج الاداب العربية ومؤلفات العرب ونهضاتهم . ولعمري الحق فان المستشرقين اذا ارادوا الكتابة في موضوع وفوه حقه من البحث والتدقيق . وستذكر ترجمته باوفي ايضاح في موسوعات الاسلام بطبعها العربية

على انه من خلال هذين المقالين يعرف الشيء غير القليل عنه وفوق ذلك فاني آليت على نفسي من مبدأ الامر الا تعرض لما يدخل في موضوع رسالة الاجازة التي يشتغل بها بعض اصداقائي ليقدمها للجامعة المصرية للحصول على الدكتوراه في الاداب كما ذكرت ذلك في التمهيد

واختم البحث بالاشارة الى من تكلموا عن المتني نقلاً عن بروكلمان الذي اخذ من الكتب العربية طبعاً فقال بمراجعة ابن خلكان ٣٦٦ جزء اول وبيضة الدهر للشمالي من صحيفة ٧٨-١٦٢ جزء اول ونزهة الالباني طبقات الادبا لابن الانباري صحيفة ٣٦٦ وما بعدها عن المتني و٤٤٣-٤٤٨ عن الشارح التبريزي وخزانة الادب الاول ٣٨٢-٣٨٩ وطبقات الادبا صحيفة ٣٦٦ وغير ذلك

والمستشرقون من كل امة قد تكلموا عن المتني بما يطول شرحه بوصف كونه من انبغ النابغين بين الشعراء ولذلك كثرت مطبوعات الديوان في كل مكتبة . واقدم المطبوع في كلكتا بالهند سنة ١٢٣٥ هـ سنة ١٨١٥ م وفي بيروت سنة ١٨٦٠ وبولاق سنة ١٨٧٠ مع شرح العكبري . واحداث الشروح هو المعروف بالعرف الطيب للشيخ ناصيف اليازجي طبع مراراً في بيروت بعد ان وقف عليه ابنه الشيخ ابراهيم اليازجي المشهور واطاف اليه الشيء الكثير وذيله بذيل هو احسن ما نقد المتني فيه . وآخر ما طبع منه كتاب السيد محمد توفيق البكري بعنوان اخبار ابي الطيب بالمطبعة الاميرية ببولاق سنة ١٣١٠ في مجلد بحجم الربع

توفيق اسكاروس